



Technische Dokumentation zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten nach Verordnung (EU) 2015/1185 und Verordnung (EU) 2015/1186

Kontaktangaben des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters

Hersteller:	Spartherm Feuerungstechnik GmbH
Kontakt:	Raymond Zantinge
Anschrift:	Maschweg 38 49324 Melle Deutschland (Germany)

Angaben zum Gerät

Modellkennung(en):	Passo XS RLU 5,9 kW T 3.0		
Gleichwertige Modelle:	–		
Prüfberichte:	DBI F 24/04/1077		
Angewendete harmonisierte Normen:	EN 16510-2-1:2022		
Andere angewendete Normen/techn. Spezifikationen:	–		
Indirekte Heizfunktion:	nein		
Direkte Wärmeleistung:	5,9	kW	
Indirekte Wärmeleistung ¹ :	0,0	kW	

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s :	71	%
Energieeffizienzindex (EEI):	106	

Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung

—

Melle, 01.07.2025

Ort, Datum



Raymond Zantinge

Technische Dokumentation zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten nach Verordnung (EU) 2015/1185 und Verordnung (EU) 2015/1186

[illegible]

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide

(**) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff⁷

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	5,9	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	–	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	e_{max}	0,004	kW
Bei Mindestwärmeleistung	e_{min}	0,004	kW
Im Bereitschaftszustand	e_{SB}	0,003	kW
Leistungsbedarf der Pilotflamme			
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	P_{pilot}	–	kW

[illegible]

1

3

5

7

2

4

6



Technical documentation for solid fuel local space heaters
according to Regulation (EU) 2015/1185 and Regulation (EU) 2015/1186

Contact details of the manufacturer or its authorised representative

Manufacturer:	Spartherm Feuerungstechnik GmbH
Contact:	Raymond Zantinge
Address:	Maschweg 38 49324 Melle Deutschland (Germany)

Details of the unit

Model identifier(s):	Passo XS RLU 5,9 kW T 3.0		
Equivalent models:	–		
Test reports:	DBI F 24/04/1077		
Applied harmonised standards:	EN 16510-2-1:2022		
Other technical standards and specifications used:	–		
Indirect heating function:	no		
Direct heat output:	5,9	kW	
Indirect heat output ¹ :	0,0	kW	

Characteristics when operating with the preferred fuel

Seasonal space heating energy efficiency η_s :	71	%
Energy Efficiency Index (EEI):	106	

Special precautions for assembly, installation or maintenance

–

Melle, 01.07.2025
Place, date

Raymond Zantinge

Technical documentation for solid fuel local space heaters
according to Regulation (EU) 2015/1185 and Regulation (EU) 2015/1186

Fuel:	Preferred fuel (only one) ² :	Other suitable fuel(s) ³ :	η_s [x%]:	Heating emissions at nominal heat output (*)				Heating emissions at minimum heat output ⁴ (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) ⁵				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) ⁶			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	81	40	34	795	113	–	–	–	–
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Other woody biomass	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Non-woody biomass	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Anthracite and dry steam coal	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Hard coke	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Low temperature coke	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Bituminous coal	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Lignite briquettes	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Peat briquettes	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Blended fossil fuel briquettes	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Other fossil fue	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	–	–	–	–	–	–	–	–	–

(*) PM = Dust, OGC = Gaseous organic compound, CO = Carbon monoxide, NOx = Nitrogen oxides
(**) Only required when applying correction factors F(2) or F(3).

Characteristics when operating exclusively with the preferred fuel⁷

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat out put	P _{nom}	5,9	kW
inimum heat out put (indicative)	P _{min}	–	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	e _{lmax}	0,004	kW
At minimum heat output	e _{lmin}	0,004	kW
In standby mode	e _{lSB}	0,003	kW
Permanent pilot flame power requirement			
Pilot flame power requirement (if applicable)	P _{pilot}	–	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Thermal efficiency (useful efficiency) (based on NCV)			
Thermal efficiency (useful efficiency) at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	81	%
	$\eta_{th,min}$		%

1
3
5
7

2
4
6



Documentation technique sur de chauffage décentralisés à combustible solide
selon le règlement (UE) 2015/1185 et le règlement (UE) 2015/1186

Les coordonnées du fabricant ou de son représentant agréé

Fabricant :	Spartherm Feuerungstechnik GmbH
Contact :	Raymond Zantinge
Adresse :	Maschweg 38 49324 Melle Deutschland (Germany)

Informations sur l'appareil

Identifiant(s) du modèle :	Passo XS RLU 5,9 kW T 3.0		
Modèles équivalents :	–		
Rapports de contrôle :	DBI F 24/04/1077		
Normes harmonisées appliquées :	EN 16510-2-1:2022		
Les autres normes et spécifications techniques utilisées :	–		
Fonction de chauffage indirect :	non		
Puissance thermique directe :	5,9	kW	
Puissance thermique indirecte ¹ :	0,0	kW	

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s :	71	%
Indice d'efficacité énergétique (IEE) :	106	

Précautions particulières à prendre lors de l'assemblage, de l'installation ou de l'entretien

—

Melle, 01.07.2025

Lieu, date



Raymond Zantinge

**Documentation technique sur de chauffage décentralisés à combustible solide
selon le règlement (UE) 2015/1185 et le règlement (UE) 2015/1186**

[illegible]

(*) PM = Poussière, OGC = composés organiques gazeux, CO = Monoxyde de carbone, NOx = Oxydes d'azote

(**) Nécessaire uniquement si les facteurs de correction F(2) ou F(3) sont appliqués.

Caractéristiques en cas de fonctionnement uniquement avec le combustible préféré⁷

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,9	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	–	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	0,004	kW
À la puissance thermique minimale	e_{lmin}	0,004	kW
En mode veille	e_{lSB}	0,003	kW
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente			
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente (le cas échéant)	P_{pilot}	–	kW

[illegible]

1

3

5

7

2

4

6



Documentazione tecnica per riscaldatori singoli a combustibile solido
Secondo il regolamento (UE) 2015/1185 e il regolamento (UE) 2015/1186

Dati di contatto del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato

Produttore:	Spartherm Feuerungstechnik GmbH
Contatto:	Raymond Zantinge
Indirizzo:	Maschweg 38 49324 Melle Deutschland (Germany)

Dettagli del dispositivo

Identificativo/i del modello/dei modelli:	Passo XS RLU 5,9 kW T 3.0		
Modelli equivalenti:	–		
Rapporti di prova:	DBI F 24/04/1077		
Norme armonizzate applicate:	EN 16510-2-1:2022		
Norme e specifiche tecniche utilizzate	–		
Funzione di riscaldamento indiretto:	no		
Potenza termica diretta:	5,9	kW	
Potenza termica indiretta ¹ :	0,0	kW	

Caratteristiche del funzionamento con il combustibile preferito

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_s :	71	%
Indice di efficienza energetica (EEI)	106	

Precauzioni speciali per il montaggio, l'installazione o la manutenzione

—

Melle, 01.07.2025

Luogo, data



Raymond Zantinge

Documentazione tecnica per riscaldatori singoli a combustibile solido
Secondo il regolamento (UE) 2015/1185 e il regolamento (UE) 2015/1186

[illegible]

(*) PM = Polvere, OGC = Composti organici gassosi, CO = Monossido di carbonio, NOx = Ossidi di azoto

(**) Richiesto solo quando si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3).

Caratteristiche del funzionamento con il combustibile preferito⁷

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P _{nom}	5,9	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	–	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	0,004	kW
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	0,004	kW
In modalità standby	e _{lSB}	0,003	kW
Potenza richiesta dalla fiamma pilota			
Potenza richiesta dalla fiamma pilota (se disponibile)	P _{pilot}	–	kW

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Efficienza termica (efficienza del carburante) (basata sull'NCV)			
Rendimento termico (efficienza del combustibile) alla potenza termica nominale	$\eta_{\text{th,nom}}$	81	%
	$\eta_{\text{th,min}}$		%

1

3

5

7

2

4

6